onen, die der antistatischen Aufladung der Haare entgegenwirken. Auf diese Weise wird verhindert, dass

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild des Geräts und des Zubehörs

- WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

WARNUNG kennzeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risiko, die zu Tod

oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT kennzeichnet eine Gefahr mit einem geringen Risiko, die zu leichter oder mittlerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht ver-

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Ponitaria. Das Gerät ist ausschließlich für das Kämmen von menschlichen Kopfhaaren bestimmt. Verwenden Sie das Berät nicht an Tieren! Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren. Das Gerät ist nur für den privatei Gebrauch bestimmt. Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wur und auf die in der Gebrauch samweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen 1. Einleitung Mit der Ionen-Entwirrbürste HT 10 entwirren Sie mühelos Ihre Haare. Mit der zuschaltbaren Ionenfunk tion gelingt Ihnen kinderleicht ein geschmeidiges und seidig glänzendes Finish für einen natürlichen und gepflegten Look. Wenn die Ionenfunktion eingeschaltet ist, erzeugt die Ionen-Entwirrbürste negative

/ WARNUNG

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Erstickungsgefahr!
 Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Gerät und Zubehör auf sichtbare Schäden. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

 Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser verwendet werden Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit! Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuseinnere eintritt.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kinden

Pratient die das Gerat auber neutweite von hindern.
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

\(\hat{\text{Verschluckungsgefahr!}}\) Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!

Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.

Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie EC Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reiniger

Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. ⚠ Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen

Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen. nden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.

Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.

 Keine Akkus verwenden! · Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern

beurer HT 10

statisch geladene Haare ungewollt abstehen.

2. Lieferumfang

2 x AAA 1.5V Batterien

⚠ VORSICHT

HINWEIS

3. Zeichenerklärung

• 1 x Ionen-Entwirrbürste HT 10

1 x Diese Gebrauchsanweisung

werden folgende Symbole verwendet:

mieden wird.

Hinweis auf wichtige Informationen

Sebrauchsanweisung beachten

und nationalen Richtlinien

ESPAÑOL

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones. 1. Introducción

Con el cepillo iónico desenredante HT10 desenredará fácilmente su cabello. Con la función de iones conectable disfrutará con total facilidad de un acabado suave y sedoso con el que presentará un aspecto natural y cuidado. Cuando está activada la función de jones, el cepillo jónico desenredante genera jones

2. Artículos suministrados

Estas instrucciones de uso

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato y de los accesorios se utilizan los siguientes símbolos:

ADVERTENCIA indica un peligro con un riesgo medio que puede ADVERTENCIA producir heridas graves o la muerte si no se evita. PRECAUCIÓN indica un peligro con un bajo riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas si no se evita. PRECAUCIÓN NOTA Indicación de información importante Respete las instrucciones de uso Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos léctricos y electrónicos (RAEE) Fabricante Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y

волосы. Функция ионизации без труда сделает их мягкими и шелковистыми и придаст им естественный и ухоженный вид. Когда функция ионизации включена, шетка для распутывания волос

ней тяжести.

«ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ» обозначает опасность сред

ней степени риска, которая при несоблюдении указа-

ния может привести к смерти или тяжелым травмам.

«ОСТОРОЖНО» обозначает опасность низкой сте-

может привести к легким травмам или травмам сред-

Утилизация прибора в соответствии с Директивой

EC об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic

ших европейских и национальных директив.

пени риска, которая при несоблюдении указания

Указывает на важную информацию

Соблюдайте инструкцию по применению

4. Uso correcto

El aparato está diseñado exclusivamente para peinar cabello humano. No lo utilice con animales. No lo utilice en cabellos postizos. Este aparato solo está destinado al uso privado. Solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios

5. Indicaciones de seguridad

/ ADVERTENCIA

 No deje que los niños se acerquen al material de embalaje. ¡Peligro de asfixia! · Antes de utilizar el aparato, compruebe si este y los accesorios presentan defectos visibles. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indi-

El aparato no debe utilizarse cerca del agua o en el agua. ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido! Asegúrese de que no penetre humedad

en el interior del aparato. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato
 Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades

físicas sensoriales o mentales limitadas o con noca experiencia o conocia adas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.

/ Indicaciones para el manejo de pilas • En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con

agua y busque asistencia médica. Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas

Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.

• Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.

Proteja las pilas de un calor excesivo

1 ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego. Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del comparti-

 Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente. Cambie siempre todas las pilas a la vez.No utilice baterías.

No despiece, abra ni triture las pilas.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

РУССКИЙ

CEZ

4. Использование по назначению

Прибор предназначен исключительно для расчесывания волос на голове человека. Не используйте рибор на животных! Не используйте прибор для искусственных волос. Прибор предназначен исключительно для частного пользования. Данный прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный ненадлежащим или неправильным использованием прибора.

5. Указания по технике безопасности

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не давайте упаковочный материал детям. Опасность удушения! Перед использованием проверьте прибор и принадлежности к нему на отсутствие видимых

в сервисную службу по указанному адресу • Запрещено использовать прибор вблизи воды или в воде.

Не погружайте прибор в воду или другую жидкость! Следите за тем, чтобы в прибор не попадала

Не позволяйте детям играть с прибором

Храните прибор в недоступном для детей месте. Данный прибор может использоваться детьми способностями или с недостаточными с пограниченными
физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформировань

о безопасном применении прибора и возможных опасностях. / I 🖊 Указания по обращению с батарейками

При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответств ющий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.

▲ Опасность проглатывания мелких деталей! Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
 Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
 Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, предварительно

надев защитные перчатки.

Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.

⚠ Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь.
 Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.

Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.

Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.

Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы • Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com beurer HT 10

C€ 🗵

O aparelho só se destina a pentear cabelos humanos. Não utilize o aparelho em animais! Não utilize o aparelho para pentear cabelos artificiais! O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstic Este aparelho só pode ser utilizado para os fins para os quais foi desenvolvido e da forma descrita nas presentes instruções de uso. Qualquer utilização imprópria pode ser perigosa. O fabricante não assume a responsabilidade por danos que resultem de uma utilização imprópria ou errada.

5. Indicações de segurança

/!\ AVISO

Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Perigo de asfixia!

Antes de usar o aparelho, verifique se existem danos visíveis no aparelho e nos acessórios. Em caso de dúvida, não o utilize e dirija-se ao seu revendedor ou ao serviço de assistência técnica indicado. O aparelho não pode ser usado perto de água ou dentro de água.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido! Tenha cuidado para não permitir qualquer infil-tração de humidade no interior do aparelho.

Não permita que crianças brinquem com o aparelho.

Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídos na utilização segura do aparelho e tomado conhecimento dos perigos daí resul-

/ Como lidar com as pilhas

das com água e consulte, o mais rapidamente possível, um médico.

Atenção à polaridade correta: positivo (+) e negativo (-).

Use unicamente o tipo de pilha idêntico ou equiparável. As pilhas devem ser sempre todas substituídas ao mesmo tempo.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

beurer HT 10

WARNING death or serious injury if ignored.

Manufacture

national directives.

Note on important information

Observe the instructions for use

CAUTION or moderate injury if ignored.

1. Introduction

2. Included in delivery

• 1 x lon detangling brush HT 1 • 1 x set of instructions for use

3. Signs and symbols

the device and the accessories:

2 x AAA 1.5V batteries

NOTE

Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to

make them accessible to other users and observe the information they contain

Untangle your hair with ease using the HT 10 Ion detangling brush. The selectable ion function effortlessly

gives your hair a sleek and silky smooth finish for a natural and well-groomed look. When the ion function is active, the lon detangling brush produces negative ions that counteract the static charge of your hair. This prevents hair from becoming statically charged and sticking out.

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for

WARNING denotes danger with medium-level risk, which can lead to

CAUTION denotes danger with low-level risk, which can lead to minor

Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equip-

ment FC Directive - WEFF (Waste Electrical and Electronic Equipment)

This product satisfies the requirements of the applicable European and

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com **beufef** HT 10

ENGLISH

The device is solely designed for combing human head hair. Do not use the device on animals! Do not use the device on synthetic hair. The device is intended for private use only. This device may only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

5. Safety notes / WARNING

Keep packaging material away from children. Danger of suffocation!

. Before use, inspect the device and accessories for visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

Do not use the device near water or in water. Never submerge the device in water or other liquids! Make sure that moisture does not get inside the

Do not allow children to play with the device.

. This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory

or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have bee instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use

/ Notes on handling batteries • If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek

medical assistance. • A Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Store the batteries out of the

Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Protect batteries from excessive heat.

A Risk of explosion! Do not throw batteries into a fire.

Do not charge or short-circuit batteries. If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compart-

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)

Always replace all batteries at the same time.

Do not use rechargeable batteries.Do not disassemble, open or crush the batteries.

C€ <u>▼</u> beurer HT 10

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

1. Introduzione

La spazzola districante agli ioni HT 10 consente di districare facilmente i capelli. Con la funzione a ioni attivabile è facilissimo ottenere un tocco finale morbido e lucido per un look naturale e curato. Quando la funzione a ioni è attiva, la spazzola districante agli ioni produce ioni a carica negativa che contrastanc la carica statica dei capelli. Ciò impedisce che i capelli caricati staticamente si sollevino in modo indesi-

• 1 spazzola districante agli ioni HT 10

• Le presenti istruzioni per l'uso

beurer HT 10

1. Wprowadzenie

3. Objaśn

2. Zawartość opakowania

OSTRZEŻENIE

WSKAZÓWKA

✓ UWAGA

1 x jonizujaca szczotka do włosów HT 10

 2 batterie AAA da 1.5 V 3. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio e AVVERTENZA indica un pericolo di rischio medio, che potrebbe AVVERTENZA causare morte o lesioni gravi, qualora non venisse evitato. ATTENZIONE indica un pericolo di rischio ridotto, che potrebbe ATTENZIONE causare lesioni da lievi a medie, qualora non venisse evitato. NOTA Indicazione di importanti informazioni Seguire le istruzioni per l'uso Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Produttore

Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e

ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej

niu funkcji ionizacji ionizująca szczotka do włosów wytwarza jony ujemne, które przeciwdziałają elektryzo-

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia oraz akcesoriów znajdują się

lależy przestrzegać instrukcji obsługi

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική

χρήση, διαθέστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

Με τη βούρτσα ιόντων για ξεμπέρδεμα μαλλιών ΗΤ10 ξεμπλέκετε εύκολα τα μαλλιά σας. Με την ενεργο-

δεμα μαλλιών αρνητικά ιόντα, που εξουδετερώνουν την στατική φόρτιση των μαλλιών. Με αυτόν τον

Στις οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στην πινακίδα τύπου της συσκευής και των αξεσουάρ χρησιμο-ποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες

Ιροσοχή στις οδηγίες χρήσης

ϊκών και εθνικών οδηγιών

Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ επισημαίνει έναν κίνδυνο με μέτρια σοβα-

τη ΟΕΙΔΟΠΟΠΙΣΤΙΕΠΙΟΠραίνει έναν κίνουνο με μετριά σορά ότητα, ο οποίος ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τον θάνατο ή τραυματισμό, αν δεν αποφευχθεί.

Η ΠΡΟΣΟΧΗ επισημαίνει έναν κίνδυνο με μειωμένη σοβαρότητα, ο οποίος ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή ιέτριο τραυματισμό, αν δεν αποφευχθεί.

Αποροίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηνία της ΕΚ σχετικά

με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλι σμού – AHHE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

τρόπο αποφεύγεται το φαινόμενο να πετούν τα μαλλιά σας λόγω στατικού ηλεκτρισμού

2. Παραδοτέος εξοπλισμός

3. Επεξήγηση συμβόλων

/ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΟΔΗΓΙΑ

∕∐ προΣοχΗ

• 1 x βούρτσα ιόντων για ξεμπέρδεμα μαλλιών HT 10 • 1 x αντίτυπο από τις παρούσες οδηγίες χρήσης • 2 x μπαταρίες ΑΑΑ 1,5V

ποιημένη λειτουργία (όντων για εριπεριερία μανίων τη το εριπεριετέ συστά. Η αμανίαι σας, το επίτη για φουσκή και φροντι-σμένη εμφάνιση. Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ιόντων, παράγει η βούρτσα ιόντων για ξεμπέρ-

Symbol OSTRZEŻENIE informuje o niebezpieczeństwie o średnim

ryzyku, które może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń, jeśli nie będzie unikane.

yzyku, które może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń,

Utylizacja zgodna z Dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elek

Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw

trycznych i elektronicznych EC – WEEE (Waste Electrical and

Symbol UWAGA informuje o niebezpieczeństwie o niewielkim

waniu się włosów. Dzięki temu elektryzujące się włosy nie odstają w sposób niepożądany

eśli nie będzie unikane.

Electronic Equipment)

europeiskich i kraiowych

Ważne informacje

ITALIANO

4. Uso conforme L'apparecchio è concepito esclusivamente per pettinare i capelli degli esseri umani. Non utilizzarlo sugl animali! Non utilizzarlo su capelli finti. Questo apparecchio è concepito unicamente per l'uso privato Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti l'struzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

5. Avvertenze di sicurezza

/ AVVERTENZA

 Tenere lontano i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento Prima dell'utilizzo, verificare che l'apparecchio e gli accessori non siano danneggiati. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

 L'apparecchio non può essere utilizzato vicino all'acqua o nell'aacqua.

 Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Evitare la penetrazione di qualsiasi liquido. all'interno dell'apparecchio.

 Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchio per gioco. Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambir

Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza. esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e com dono i rischi ad esse correlati

/ Avvertenze sull'uso delle batterie

· Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.

 A Pericolo d'ingestione! I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
 Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-). In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un

panno asciutto.

• Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.

Rischio di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito. • Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie

Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti

Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
 Non utilizzare batterie ricaricabili!
 Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

POLSKI

Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcje obsługi, przechowywać 4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czesania naturalnych, ludzkich włosów na głowie. Nie wolno włosów. Urzadzenie przeznaczone jest wyłacznie do użytku prywatnego. Urzadzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Każde niewlaściwe użycie może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewlaściwego użytkowania urządzenia. nizująca szczotka do włosów HT10 z łatwością rozczesze Twoje włosy. Dzięki włączeniu funkcji jonizacji bez trudu uzvskasz efekt gładkich, jedwabistych, a przy tym naturalnych i zadbanych włosów. Po włacze-

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa OSTRZEŻENIE Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!
Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem widocznych uszkodzeń. W razie wątpli-

wości należy zaprzestać używania urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub działu

Urządzenienie może być używane iw pobliżu wodylub Wwodzie. Nigdynie należy zanurzać urządzenia w wodzie lubw innej cieczy! Należy uważać, abydo środka obu-

dowy nie dostała sie wilgoć.

Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedo: Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczona sprawnościa fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świa-

dome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami • Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć je wodą i skontaktować się

A Niebezpieczeństwo połknięcia! Małe dzieci mogłyby połknąć baterie i się nimi udusić. Dlatego baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci! Należy zwrócić uwage na znaki polaryzacji plus (+) i minus (-). Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić przegrodę na baterie

Należy chronić baterie przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.

Zagrożenie wybuchem! Nie wrzucać baterii do ognia

Nie wolno ładować ani zwierać baterii.
W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody. Należy używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.

Zawsze należy wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
 Nie należy używać akumulatorów!
 Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

ΕΛΛΗΝΙΚ

CEZ

4. Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ανθρώπους. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και με τον τρόπο που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή

5. Υποδείξεις ασφαλείας

/ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

λανθασμένη χρήση.

Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας! • Ελέγξτε πριν από τη χρήση τη συσκευή και τα παρελκόμενα για εμφανείς ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, μην την χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε στον έμπορό σας ή στην αναφερόμενη διεύθυνση εξυπη

συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό ή μέσα στο νερό • Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό ή σε άλλο υγρό! Προσέχετε να μην εισέλθει υγρασία στο ικό του πεοιβλήματος

 Φυλάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επι-βλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύ-

νους που απορρέουν από αυτήν. / | Υποδείξεις για τη χρήση των μπαταριώ Εάν έλθει σε επαφή υγρό μπαταρίας με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό τα σημεία που επλήγησαν και συμβουλευθείτε αμέσως γιατρό.

🗥 Κίνδυνος κατάποσης! Μικρά παιδιά μπορεί να καταπιούν μπαταρίες και να πνιγούν. Γι' αυτό

φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος μακριά από τα παιδιά! Προσέξτε τη σήμανση της πολικότητας συν (+) και μείον (-). Όταν μια μπαταρία έχει παρουσιάσει διαρροή, φορέστε προστατευτικά γάντια και καθαρίστε τη θήκη της με ένα στεγνό πανί. Προστατεύετε τις μπαταρίες από υπερβολική θερμότητα.

 Δ΄ Κίνδυνος έκρηξης! Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
 Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται ή να βραχυκυκλώνονται.
 Αν σκοπεύετε να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπατα-Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαρίες από τη θήκη μπαταριών

C€ 🕱

La brosse démêlante ionique HT10 démêle vos cheveux tout en douceur. La fonction ionique activable

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de

Indication d'informations importante

et nationales en vigueur

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın,

diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

İyonik saç açıcı fırça HT10 ile saçlarınızı kolayca tarayın. Açılıp kapatılabilen iyon fonksiyonu sayesinde,

saclarınızda pürüzsüz ve ipeksi bir parlaklık elde ederek doğal ve bakımlı bir görünüme kavusabilirsiniz.

İyon fonksiyonu açıldığında, iyonik saç açıcı fırça saçınızdaki statik yüklenmeye karşı etki eden negatif

Cihazın ve aksesuarların kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde asağıdaki semboller kul-

UYARI ibaresi, kaçınılmadığı takdirde ölüme veya ağır yaralanmaya

DİKKAT ibaresi, kacınılmadığı takdırde hafif veva orta dereceli varalan-

maya neden olabilecek düşük derecede riskli bir tehlikeyi ifade eder

Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE -Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edil-

Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin

Met de ionen-antiklitborstel HT10 haalt u klitten eenvoudig uit uw haar. De inschakelbare ionenfunctie

zorgt hel envoludig voor een veerkrachtig en zijdeglanzend resultaat dat uw haar een natuurilijke en ver-zorgt hel envoludig voor een veerkrachtig en zijdeglanzend resultaat dat uw haar een natuurilijke en ver-zorgde uitstraling geeft. Als de ionenfunctie ingeschakeld is, genereert de ionen-antiklitborstel negatieve

ionen die voorkomen dat het haar statisch geladen wordt. Zo wordt voorkomen dat statisch geladen haar

In de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat en de toebehoren wor-

als dit gevaar niet wordt vermeden

Verwijzing naar belangrijke informatie

Gebruiksaanwijzing in acht nemen

gevaar niet wordt vermeden.

-abrikant

n nationale richtliinen

WAARSCHUWING waarschuwt voor gevaar met een gemid-deld risico, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben

VOORZICHTIG waarschuwt voor gevaar met een klein risico.

at licht of middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben als dit

Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afge-

dankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese

neden olabilecek orta derecede riskli bir tehlikeyi ifade eder.

ivonlar üretir. Bövlece statik vüklenme olan saclarınızın istemsiz sekilde kabarması önleni

Önemli bilgilere yönelik not

Kullanım kılavuzunu dikkate alın

Respecter les consignes du mode d'emploi

AVERTISSEMENT indique un risque de niveau moyen qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

ATTENTION indique un risque de niveau faible qui peut entraîner des blessures légères ou moyennes s'il n'est pas évité.

Élimination conformément à la directive européenne CE -

déchets d'équipements électriques et électroniques

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux

Ce produit répond aux exigences des directives européenne

1. Introduction

2. Contenu

1 mode d'emplo

• 1 brosse démêlante ionique HT 10

3. Symboles utilisés

AVERTISSEMENT

REMARQUE

Ø

beurer HT 10

1. Giris

2. Teslimat kapsam

2 x AAA 1,5V pil

UYARI

⚠ DİKKAT

NOT

1 x iyonik saç açıcı fırça HT 101 x bu kullanım kılavuzu

3. İsaretlerin acıklaması

beurer HT 10

1. Inleiding

ongewenst overeind gaat staan

• 1 ionen-antiklitborstel HT 10

1 gebruiksaanwijzing2 AAA-batterijen van 1,5 V

2. Omvang van de levering

3. Verklaring van de symbolen

den de volgende symbolen gebruik

✓ WAARSCHUWING

✓ VOORZICHTIG

AANWIJZING

X

ATTENTION

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, met-tez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

4. Utilisation conforme aux recommandations L'appareil est exclusivement destiné à brosser les cheveux humains. N'utilisez pas l'appareil sur des

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)

animaux I N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques. L'appareil est conçu uniquement pour un usage personnel. Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation

La drosse definition in ordinarie vos cheveux une factore de la fonción de la contraction de la contra chargement statique des cheveux. Ceci évite que les cheveux chargés d'électricité statique se dressen 5. Consignes de sécurité

/ AVERTISSEMENT

Maintenez les emballages hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement!
 Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil et les accessoires présentent des dégâts visibles. En cas de doute,

www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué. L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans l'eau.

N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide ! Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité à l'intérieur du boîtier. Ne laissez pas vos enfants jouer avec l'appareil

Conservez l'appareil hors de portée des enfants

 Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sen-soriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.

Remarques relatives aux piles Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec

A Risque d'ingestion! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc

conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge ! Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-).
 Si une pile a coulé, enfilez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffo

Protégez les piles d'une chaleur excessive

 A Risque d'explosion! Ne jetez pas les piles dans le feu.
 Les piles ne doivent être ni rechargées ni court-circuitées. En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)

 Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes. Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
N'utilisez pas de batterie!

Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.

TÜRKÇE

C€ 🗵

4. Amacına uygun kullanım

Cihaz sadece insan kafasındaki saçların taranması için tasarlanmıştır. Cihazı hayvanlar üzerinde kullanmayın! Cihazı suni saçlar üzerinde kullanmayın! Cihaz sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Bu cihaz sadece gelistirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılayuzunda belirtilen sekilde kullanılmalıdır Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Amacına uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

UYARI Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi!

Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edin.

Sadece aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanın

Čihazı cocukların ulaşamayacağı bir verde saklayır

5. Güvenlik uyarılar

 Kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun. Cihaz suya yakın yerlerde veya su içinde kullanıma uygun değildir.
 Cihazı hiçbir zaman suya veya başka bir sıvıya sokmayın! Gövdenin içine nem girmemesine dikkat edin.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yeter-

lilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurur

siz olan kisiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilend rilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla / Pillerin kullanımıyla ilgili yönergeler

• 🛕 Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle pilleri, kücük cocukların erisemeyeceği verlerde saklayın! Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.
 Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin. Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.

 A Patlama tehlikesi! Pilleri ateşe atmayın. Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
 Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölmesinden çıkarın.

 Her zaman tüm pilleri aynı anda değiştirin. Şarj edilebilir pil kullanm Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) **C**€ <u>⊠</u>

www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

NEDERLANDS

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht. 4. Voorgeschreven gebruik Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het borstelen van menselijk hoofdhaar. Gebruik het apparaat niet riet apparaat is uitsluiterid bedoeid voor net ookstelen van mersenjin noordinaar. Gebruik net apparaat in op dierent Gebruik het apparaat is die op kunsthaar. Het apparaat ja lileen bestemd voor privégebruik. Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontwikkeld en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

5. Veiligheidsrichtlijnen

apparaat terechtkomt.

/ waarschuwing Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!
 Controleer voor het gebruik of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende

• Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen! Zorg ervoor dat er geen vocht in het

Gebruik het apparaat niet in de buurt van w ater en niet in het wa

Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat builten bereik van kinderen.
 Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat

onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit ✓ Tips voor de omgang met batterijen Als vloeistof uit een batterijcel in aanraking komt met de huid of de ogen, moet u de betreffende plek

 A Gevaar voor inslikken! Kleine kinderen kunnen batterijen inslikken, met verstikking als gevolg Bewaar batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen!
 Neem de aanduiding van de polariteit (plus (+) en min (-)) in acht. Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen. Bescherm de batterijen tegen overmatige hitte.

met water spoelen en een arts raadpleger

Explosiegevaar! Werp batterijen niet in vuur. Batterijen mogen niet worden opgeladen en niet worden kortgesloten.
 Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
 Gebruik alleen hetzelfde of een gelijkwaardig type batterij.

 Vervang altijd alle batterijen tegelijk. Gebruik geen accu's!
 Haal batterijen niet uit elkaar, open ze niet en hak ze niet in stukker

Leia atentamente estas instruções de uso, guarde-as para utilização futura, disponibilize-as a outros utilizadores e respeite as indicações nelas contidas 1. Introdução Com a escova jonizadora para desembaracar cabelos HT10 é fácil desembaracar os seus cabelos. A função de ionização ativável permite-lhe dar um aspeto suave, acetinado, natural e bem cuidado aos seus

• 1 escova ionizadora para desembaracar cabelos HT 10

sados os seguintes símbolos

AVISO NOTA

> liminação de acordo com a diretiva CE (diretiva REEE), relativa a resí duos de equipamentos elétricos e eletrónicos Fabricante



iões negativos que contrariam a carga estática dos cabelos. Desta forma impede-se que os cabelos caregados de eletricidade estática fiquem eriçados

3. Explicação dos símbolos Nas instruções de uso, na embalagem e na chapa de características do aparelho e dos acessórios são

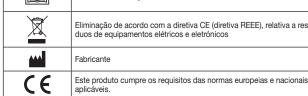
O termo AVISO identifica um perigo de risco médio, que, se não for evitado, poderá causar a morte ou lesões graves. O termo CUIDADO identifica um perigo de baixo risco, que, se não for cuidado, poderá causar lesões ligeiras a médias. Chamada de atenção para informações importante

Observar as instruções de uso

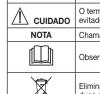




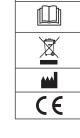




• 2 pilhas do tipo AAA de 1,5 V cada







 Se ocorrer um contacto do líquido da pilha com a pele ou os olhos, lave imediatamente as partes afeta.
 \(\begin{align*} \text{Risco de engolir!} \) As crianças pequenas podem engolir as pilhas acidentalmente e sufocar. Por isso, guarde as pilhas num local fora do alcance de crianças pequenas!

-	140 caso de uma pima denamar o seu conteddo, devem asar se lavas de proteção para limpar o com
	partimento das pilhas com um pano seco.
•	Proteja as pilhas de calor excessivo.
	A
	Perigo de explosão! Não deitar pilhas para o lume.
•	As pilhas não podem ser carregadas nem curto-circuitadas.
	No caso de não usar o aparelho durante algum tempo, retire as pilhas do respetivo compartimento.

- **C**€ <u>⊠</u>

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen

- 1 cepillo iónico desenredante HT 10 2 pilas de 1.5 V AAA 3. Símbolos
- beurer HT 10 Внимательно прочитайте данную инструкцию по применению, сохраняй для последующего использования и предоставляйте другим пользовате. Внимательно прочитайте данную инструкцию по применению, сохраняйте ее 1. Введение С помощью щетки для распутывания волос с ионизацией НТ 10 Вы с легкостью сможете расчесать
- волосы, которые находятся под статическим напряжением, перестают электризоваться • 1 щетка для распутывания волос с ионизацией НТ 10 • 1 инструкция по при • 2 батарейки типа ААА на 1,5 В 3. Пояснения к символам В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора и принадлежностей используются следующие символы <u> Предостережение</u>

/ осторожно

УКАЗАНИЕ

Это изделие соответствует требованиям действую-

beurer HT 10

cabelos. Quando a função de ionização está ativa, a escova ionizadora para desembaraçar cabelos gera 2. Material fornecido

8. Utilisation

Brosser les cheveux

6. Cihaz açıklaması

Cıkarma düğmesi

7. Çalıştırma

8. Kullanım

Sacların taranması

Pillerin takılması

1. Cıkarma düğmesine basın

4. Pil bölmesinin kapağını tekrar kapatır

Pil bölmesi kapağını yukarıya çekerek çıkarın.
 Teslimat kapsamındaki pilleri pil bölmesine yerleştirin.
 Pillerin kutuplarının (+/-) doğru yönde olmasına dikkat

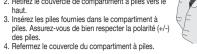
duyulabilir, bu ses yerleşik iyon üretecinden gelir

1. İyon fonksiyonunu etkinleştirmek için iyon tuşuna basın. Çalışma gös-

tergesi yanmaya başlar. İyon çıkışından, saçın statik yüklenmesine karşı etki eden negatif iyonlar çıkar. Böylece statik yüklenmiş saçları

nızın istemsiz şekilde kabarması önlenir. İyon çıkışından hafif bir ses

Appuyez sur la touche de déverrouillage 2. Retirez le couvercle de compartiment à piles vers le





tout seuls. Au niveau de la sortie ionique se fait entendre un léger bruit, produit par le générateur d'ions intégré. REMARQUE

Lorsque vous brossez vos cheveux avec la fonction ionique, assurez-vous que vos cheveux sont bien secs. La fonction ionique n'est efficace que sur cheveux secs. Si vos cheveux sont bouclés, courts ou abîmés, cela risque de réduire l'effet soyeux

2. Brossez-vous les cheveux des racines aux pointes. Pour des résultats encore plus doux, répétez ce processus. Pour éviter les nœuds dans les longueurs, tenez la mèche et brossez les cheveux jusqu'à ce qu'ils soien démêlés. Veillez à ne pas tirer sur les racines de cheveux.

3. Pour désactiver la fonction ionique après le brossage, appuyez sur la touche d'ions. Le témoin d'utilisation s'éteint.

Çalışma gösterges



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive suropéenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils élec-riques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsable le l'élimination et du recyclage de ces produits.

Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur. Si cela devait se produire, retirez les piles et utilisez

Après l'utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié.

En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

de nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec

• Pour éviter d'endommager l'appareil, retirez les piles de l'appareil avant de le

Protégez l'appareil contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température et les sources de chaleur trop

Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des batteries est une obligation légale qui vous incombe. Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du Pb Cd Hg

11. Données techniques

9. Entretien et nettoyage

proches (four, radiateur).

 Classe de sécurité II
 Dimensions : 12,0 x 7,4 x 5,4 cm • Piles : 2 piles AAA de 1,5 V • Poids : env. 90 g

Ion outlet Unlock button

7. Initial use Inserting the batteries

8. Operation

6. Device description

. Press the unlock button 2. Remove the battery compartment lid in an upward 3. Insert the batteries included in the delivery into the battery compartment. When inserting the batteries,





Combing hair To activate the ion function, press the ion button. The operation display begins to light up. Negative ions are emitted through the ion outlet which counteract the static charge of your hair. This prevents statically charged hair from sticking out. The integrated ion generator reates a quiet whirring which can be heard at the ion outlet.



Apertura di uscita degli ioni

If you comb your hair using the ion functions, please ensure your hair is dry. The ion function only The silky smooth effect may be reduced if you have curly, short, stressed or damaged hair.

2. Comb your hair from the roots to the tips. Repeat the procedure for an even silkier result. To remove knots in the hair tips, hold the strands taut and comb the tips until they are unknotted. Make sure that you do not

3. To turn off the ion function after combing your hair, press the ion button. The operating display turns off.

9. Pulizia e manutenzione

______ ATTENZIONE • Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Se l'apparecchio si dovesse bagnare, rimuovere le

9. Maintenance and cleaning

device again when it is completely dry.

Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If

Protection class II

• Dimensions: 12.0 x 7.4 x 5.4 cm

Subject to errors and changes

you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposa

Empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to

contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

Batteries: 2 x 1.5 V AAA batteries
 Weight: approx. 90 g

The codes below are printed on batteries containing harmful substances: Pb = Battery

To avoid damage to the device, remove the batteries from the device before

fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).

cleaning it.

Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature

Clean the device after use with a soft, slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution. Do not use any abrasive

/ CAUTION

10. Disposal

dispose of the batteries.

11. Technical data

batterie e utilizzarlo di nuovo solo quando sarà perfettamente asciutto.

• Per evitare di danneggiare l'apparecchio, rimuovere le batterie prima di procedere alla pulizia.

• Non esporre l'apparecchio a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).

Dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito. Se l'apparecchio è molto sporco, inumidire leggermente il panno con acqua

10. Smaltimento A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei

e sapone. Non utilizzare detergenti abrasivi.

rifiuti domestici. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparec chio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento. Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge. I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche: Pb = Pb Cd Hg batteria contenente piombo, Cd = batteria contenente cadmio, Hg = batteria contenente

11. Dati tecnici

mercurio.

 Modello: HT10 • Classe di protezione II • Dimensioni: 12,0 x 7,4 x 5,4 cm Batterie: 2 batterie AAA da 1,5V
 Peso: ca. 90 g

Salvo errori e modifiche

6. Descripción del aparato

darauf, nicht an den Haarwurzeln zu ziehen

die Ionen-Taste. Die Betriebsanzeige erlischt.

Tecla de desbloqueo Piloto de funcionamiento

6. Gerätebeschreibung

7. Inbetriebnahme

Batterien einsetzen

8. Bedienung

Haare kämmen

HINWEIS

zenden Effekt verringern.

I. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste

2. Ziehen die Batteriefachabdeckung nach oben ab.

Verschließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder.

3. Legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien

in das Batteriefach ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+/-) der Batterien.

. Um die Ionenfunktion zu aktivieren, drücken Sie auf die Ionen-Taste.

Die Betriebsanzeige beginnt zu leuchten. Aus dem Ionenauslass strö-men nun negative Ionen, die der antistatischen Aufladung der Haare entgegenwirken. Dadurch wird verhindert, dass statisch geladene Haare ungewollt abstehen. Am Ionenauslass ist ein leises Rauschen

zu hören, das durch den eingebauten lonengenerator erzeugt wird.

2. Bürsten Sie Ihre Haare vom Ansatz bis in die Spitzen. Für ein noch

geschmeidigeres Ergebnis, wiederholen Sie den Vorgang. Um Verknotungen in den Haarspitzen zu entfernen, halten Sie die Strähne fest und

3. Um die lonenfunktion nach dem Kämmen auszuschalten, drücken Sie

sten Sie die Haarspitzen, bis Sie entknotet sind. Achten Sie hierbei

Salida de ione

Wenn Sie Haare mit der lonenfunktionen kämmen, achten Sie darauf, dass die Haare trocken

sind. Die lonenfunktion entwickelt linre Wirkung nur auf trockenem Haar.
Wenn Sie gelockte, kurze, strapazierte oder beschädigte Haare haben, kann dies den seidig glän-

7. Puesta en funcionamiento Colocación de las pilas

 Pulse la tecla de desbloqueo 2. Retire la tapa del compartimento de las pilas tirando de ella hacia arriba.

3. Coloque las pilas suministradas en el compartimento de las pilas. Colóquelas con la polaridad correcta (+/-). 4. Vuelva a cerrar la tapa del compartimento.

8. Manejo Peinado del cabello

l. Para activar la función de iones, pulse la tecla de iones. El piloto de funcionamiento empieza a encenderse. La salida de iones emite iones negativos que contrarrestan la carga estática del cabello. Así se evita que el cabello con carga estática se electrice de forma no deseada. En la salida de iones se escucha un ruido suave producido por el generador de iones integrado.

ción solo es efectiva sobre cabello seco. Si tiene el pelo rizado, corto, estropeado o dañado, el efecto de brillo sedoso puede ser menor. Cepille el cabello de la raíz a las puntas. Repita el proceso para conse-guir un resultado aún más suave. Para eliminar enredones en las pun-tas, sujete bien los mechones y cepille las puntas hasta que queden

Asegúrese de que el pelo esté seco cuando lo peine con la función de iones, ya que dicha fun-

Индикатор режима работы отверстие для ионов

desenredadas. Procure no tirar de las raíces 3. Para desactivar la función de iones tras el peinado, pulse la tecla de iones. El piloto de funcionamiento se apaga.

9. Reinigung und Instandhaltung

ten. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

VORSICHT

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, entfernen Sie die Batterien und verwenden Sie das Gerät erst dann wieder, wenn es völlia trocken ist.

 Um Schäden am Gerät zu vermeiden, entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Gerät.
 Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch mit einem weichen, leicht angefeuchteten
Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuch-

10. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtli-nie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell

gekennzeichnete Sammelbehälter. Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohänd-Ber entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber 11. Technische Daten

 Maße: 12.0 x 7.4 x 5.4 cm Modell: HT10 Schutzklasse II

 Batterien: 2 x 1,5 V Batterien AAA
 Gewicht: ca. 90 g 12. Garantie und Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garan-

Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen • Für Verschleißteile.

• Bei Eigenverschulden des Kunden

Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt: Service Hotline:
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144; E-Mail: kd@beurer.de

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse

Beurer GmbH, Servicecenter, Lessingstraße 10 b, 89231 Neu-Ulm, Germany

Irrtum und Änderungen vorbehalten

9. Mantenimiento y limpieza

PRECAUCIÓN • Evite que penetre agua en el aparato. Pero si alguna vez le ocurre esto, retire las pilas y no vuelva a uti-

lizar el aparato hasta que esté completamente seco.

• Para evitar daños en el aparato, retire las pilas antes de proceder a la limpieza.

• Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cam-

bios de temperatura y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores). Limpie con cuidado el aparato después de su utilización con un paño suave ligeramente humedecido. Si está muy sucio, el paño puede humedecerse con agua ligeramente jabonosa. No use productos abrasivos

10. Eliminación

Para proteger el medio ambiente, no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Las pilas usadas, completamente descargadas, deben eliminarse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o

a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ey a eliminar las pilas correctamente. Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas: Pb = la pila con-

tiene plomo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio. 11. Datos técnicos • Clase de protección II • Dimensiones: 12,0 x 7,4 x 5,4 cm

Modelo: HT10

• Pilas: 2 pilas de 1,5 V AAA • Peso: aprox. 90 g

6. Beschrijving van het apparaat



7. Ingebruikname

Batterijen plaatsen Druk op de ontgrendelingstoets

2. Trek het deksel van het batterijvak naar boven toe van het apparaat. 3. Plaats de meegeleverde batterijen in het batterijvak. 4. Sluit het deksel van het batterijvak weer.

8. Bediening Haar borstele

1. Druk op de ionen-toets om de ionenfunctie te activeren. De bedrijfsindicator gaat branden. Er stromen nu negatieve ionen uit de ionenuit gang die voorkomen dat het haar statisch geladen wordt. Daardoor wordt voorkomen dat statisch geladen haar ongewenst overeind gaa staan. Bij de ionenuitgang is zacht geruis te horen, dat gegenereerd

AANWIJZING Zorg ervoor dat uw haar droog is als u het met de ionenfunctie borstelt. De ionenfunctie werkt Als u krullend, kort, futloos of beschadigd haar hebt, is het zijdeglanzende effect mogelijk minder.

wordt door de ingebouwde ionengenerator.

schakelen. De bedrijfsindicator gaat uit.



Fırca lifleri

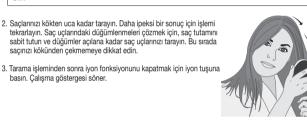
cihazı ancak tamamen kuruduğunda tekrar kullanın Cihazda hasar oluşumunu önlemek için, temizlik öncesinde pilleri cihazdan çıkar-

Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yer Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır. Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur: Pb = pil kurşun içerir, Cd = pil Pb Cd Hg kadmiyum icerir. Ha = pil cıya icerir.

11. Teknik verilei Model: HT10

Saçlarınızı iyon fonksiyonu ile tararken saçlarınızın kuru olmasına dikkat edin. İyon fonksiyonu

sadece kuru saçta etkisini gösterir. Kıvırcık, kısa, yıpranmış veya zarar görmüş saçlarınız varsa, ipeksi parlaklık etkisinde azalma ola-2. Saçlarınızı kökten uca kadar tarayın. Daha ipeksi bir sonuç için işlem



9. Bakım ve temizleme / DİKKAT

• Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin. Yine de içine su kaçacak olursa, derhal pilleri çıkarın ve

 Cihazı darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, asırı sıcaklık değisikliklerinden ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.

Cihazı kullandıktan sonra yumuşak veya hafif nemli bir bez ile temizleyin. Daha yoğun kirler için bezi hafif bir sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz. Aşındıncı temizlik

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması amacıyla evsel atıklar ile birlikte atlimamalidir. Cihaz, ülkenizdeki uygun atki toplama merkezleri aracılığıyla bersar fedilmelidir. Cihazı, elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and

Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt. Mocht dit toch een keer gebeuren, verwijder

dan de batterijen en gebruik het apparaat pas weer als het volledig droog is.

Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke

Reinig het apparaat na het gebruik met een zachte, licht bevochtigde doek. Als het apparaat heel vuil is, kunt u de doek ook licht met zeepsop bevochtigen.

Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde

Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen. Pb = batterij bevat

Veiligheidsklasse II

chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct te verwijderen

lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.

temperatuurschommelingen en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamel-

ounten in uw land. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en

elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw

Haal om schade aan het apparaat te voorkomen voor elke reiniging de batter

• Koruma sınıfı II Piller: 2 x 1.5 V AAA pil Ağırlık: yakl. 90 g

9. Reiniging en onderhoud

Gebruik geen schurende reinigingsmiddeler

afvalbakken of bied ze aan bij het afval

11. Technische gegevens

Batterijen: 2 AAA-batterijen van 1,5 V

Model: HT10

/ voorzichtig

10. Verwijdering

Hata ve değisiklik hakkı saklıdır

• Ölçüler: 12,0 x 7,4 x 5,4 cm

7. Messa in servizio Installazione delle batterie Premere il pulsante di sblocco. 2. Aprire il vano batterie verso l'alto

sce solo sui capelli asciutti.

6. Opis urządzenia

6. Descrizione dell'apparecchio

Pulsante di sblocco Indicatore di funzionamento



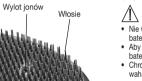
fuoriescono ora ioni a carica negativa che contrastano la carica sta-tica dei capelli. Ciò impedisce che i capelli caricati staticamente si sollevino in modo indesiderato. Sull'apertura di uscita degli ioni si percepisce un leggero rumore prodotto dal generatore di ioni inte-**AVVERTENZA** Se si pettinano i capelli con la funzione a ioni, accertarsi che siano asciutti. La funzione a ioni agi-

di funzionamento inizia a illuminarsi. Dall'apertura di uscita degli ioni

2. Spazzolare i capelli dall'attaccatura alle punte. Per un effetto ancora più liscio, ripetere l'operazione. Per eliminare nodi sulle punte dei capelli, tenere saldamente le ciocche e spazzolare i capelli fino a eli-

3. Per disattivare la funzioni a ioni dopo avere spazzolato i capelli, premere il pulsante ioni. L'indicatore di funzionamento si spegne





7. Uruchomienie

Przycisk aktywacji jonóv

Wkładanie baterii Naciśnij przycisk odblokowujący. 2. Podnieś pokrywe komory baterii do góry Włóż znajdujące się w zestawie baterie do komory baterii. Upewnij się, że bieguny baterii (+/-) są prawi 4. Zamknij pokrywę komory baterii.

Przycisk odblokowujący Kontrolka trybu pracy



8. Obsługa Czesanie włosów

Pb Cd Hg

Afmetingen: 12,0 x 7,4 x 5,4 cm

Fouten en wijzigingen voorbehouden

Gewicht: ca. 90 g

I. Aby aktywować funkcje jonizacji, naciśnij przycisk JONIZACJA. Kontrolka trybu pracy zacznie się świecić. Z wylotu jonowego wydostają się jony ujemne, które przeciwdziałają elektryzowaniu się włosów. Dzięki temu elektryzujące się włosy nie odstają w sposób niepożądany. W wylocie jonowym powstaje niewielki szum, wytwarzany przez wbudowany generator jonów.



Jeśli chcesz uczesać włosy wykorzystując funkcję jonizacji, upewnij się, że włosy są suche. Funkcją jonizacji działa tylko na suchych włosach.

W przypadku kręconych, zniszczonych lub uszkodzonych włosów, efekt jedwabistego połysku może być mniej spektakularny.

jeszcze większy efekt gładkości, powtórz cały proces od początku. Abyrozplątać końcówki włosów, przytrzymaj mocno pasmo włosów i szczotkuj do momentu, aż końcówki się rozplączą. Zwróć przy tym szczególną uwagę na to, aby nie ciągnąć za korzeń włosa. Aby wyłączyć funkcję jonizacji po skończonym czesaniu, naciśnij przy-cisk JONIZACJA. Kontrolka trybu pracy zgaśnie.

2. Szczotkuj włosy w kierunku od nasady do końcówek. Aby uzyskać



9. Czyszczenie i konserwacja

 Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia. Jeśli do tego dojdzie, należy wyjąć baterie i używać urządzenia ponowniedopiero po jego całkowitym osuszeniu

 Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, przed czyszczeniem należy wyjąć z niego Chronić urządzenie przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi

Urządzenie należy czyścić po użyciu miękką, lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku silniejszych zabrudzeń ściereczkemożna również zwilżyć lekko woda z mydłem. Nie należy uży-

10. Utvlizacia

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska, nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi. Utylizacje należy zlecić w odpowiedpo zakończeniu ekzpiotacją wiaz o opładani orotnowynii. Opirazaly nateży zelect w odpowied-nim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z Dyretkywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację. Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami. Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia: Pb = Pb Cd Hg

11. Dane techniczne

 Model: HT10 • Klasa ochronności II • Wymiary: 12,0 × 7,4 × 5,4 cm Baterie: 2 x bateria 1,5 V AAA
 Waga: ok. 90 g

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

8. Управление

6. Описание прибора

УКАЗАНИЕ

Во время расчесывания с включенной функцией ионизации волосы должны быть сухими. Функция ионизации воздействует только на сухие волосы. и шелковистости может снизиться.

. Расчесываите волюсы, начинам от корнеи дю кончиков. ¬пооы волюсы стали более мягкими, повторите процедуру еще раз. Чтобы распутать узелки на кончиках волос, удерживайте прядь и расчесывайте, пока узелок не распутается. Не тяните при этом волосы у корней. . Чтобы выключить функцию ионизации, нажмите кнопку ионизац Индикатор работы погаснет.



• Предохраняйте прибор от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и храните вдали от источников тепла (печей, радиаторов отопления).

После использования очищайте прибор мягкой, слегка влажной салфеткой.

же извлеките из него батарейку и используйте его только после полного

Во избежание повреждений перед очисткой прибора извлекайте батарейки

зуйте абразивные чистящие средства.

• Следите за тем, чтобы в прибор не попала вода. В случае попадания в прибор воды сразу

При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором. Не исполь

10. Утилизация

9. Ремонт и очистка

∕ осторожно

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в вашей стране. Прибор спедует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. отходов.

шье батарейки следует выбрасывать в специальные пецотходов или в магазины электрооборудования. Использованные, полностью разряженные батарейки следует выбрасывать в специальные контейнеры, сдавать в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования.

Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек. Следующие знаки

11. Технические характеристики Модель: HT10 • Класс защиты II • Размер: 12,0 x 7,4 x 5,4 см • Батарейки: 2 батарейки 1,5 В типа ААА • Вес: примерно 90 г

12. Гарантия Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть Гарантия не распространяется:

на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием - на быстроизнашивающиеся части - на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки

 на случаи собственной вины покупателя при отсутствии кассового чека. Срок эксплуатации изделия: мин 5 ле Фирма-изготовитель: Бойрер

Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218 89077-УЛМ, Германия ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3 109451 г. Москва, ул. Перерва , 62, корп.2 Гел(факс) 495—658 54 90 bts-service@ctdz.ru

Штамп магазина одпись покупател

um resultado ainda mais sedoso, repita o processo. Para desfazer nós nas pontas dos cabelos, segura na madeixa e escova as pontas dos cabelos até ficarem desembaraçados e sem nós. Preste atenção para não puxar pelas raízes dos cabelos.

2. Escova os seus cabelos da raiz dos cabelos até às pontas. Para obter

3. Para desligar a função de ionização depois de se pentear, prima o botão de ionização. A luz piloto apaga-se. 9. Limpeza e conservação / CUIDADO

 Assegure-se de que n\u00e3o entra \u00e1gua no interior do aparelho. Mas se isso alguma vez acontecer, retire as pilhas e só volte a usar o aparelho quando estiver totalmente seco. Para evitar a danificação do aparelho, retire as pilhas antes de limpar o aparelho.
Proteja o aparelho de choques, humidade, pó, produtos químicos, variações bruscas de temperatura e mantenha-o afastado de fontes de calor (fornos, radia-

decido. Se estiver muito sujo, pode humedecer o pano com um pouco de água e sabão. Não use produtos de limpeza abrasivos.

Por motivos ecológicos, quando estiver inutilizado, o aparelho não pode ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico. A eliminação deverá ser feita através dos respetivos pontos de recolha existentes no seu país de residência. Elimine o aparelho de acordo com a diretiva REEE relativa a residuos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pelo tratamento de residuos. Depois de gastas e completamente descarregadas, as pilhas terão de ser depositadas nos locais de recolha próprios (pilhões) ou entregues em lojas de material elétrico. Qual-

quer pessoa tem a obrigação de descartar as pilhas de forma adequada.

Estes símbolos encontram-se em pilhas que contenham substâncias nocivas: Pb = pilha contém chumbo, Cd = pilha contém cádmio, Hg = pilha contém mercúrio. 11. Dados técnicos

Modelo: HT10

 Pilhas: 2 pilhas "AAA" de 1,5 V cada Peso: aprox. 90 g

 Αλλάζετε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.
 Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!
 Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή τεμαχίζετε τις μπαταρίες. 6. Περιγραφή συσκευής Πλήκτρο απασφάλισης Ένδειξη λειτουργίας

• Χρησιμοποιείτε μόνον τον ίδιο ή έναν ισοδύναμο τύπο μπαταρίας.

7. Θέση σε λειτουργία Τοποθέτηση μπαταριών 1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης

8. Χειρισμός

2. Τραβήξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών προς 3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες που περιλαμβάνο νται στον παραδοτέο εξοπλισμό στη θήκη μπαταριών. Προσέχετε τη σωστή πολικότητα των μπατα-4. Κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών

Χτένισμα μαλλιών 1. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ιόντων, πατήστε το πλήκτρο ιόντων. Η ένδειξη λειτουργίας αρχίζει να ανάβει. Από την έξοδο των ιόντων ρέουν τώρα αρνητικά ιόντα, που εξουδετερώνουν την στατική φόρτιση των μαλλιών. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται το φαινόμενο να πετούν τα μαλλιά σας λόγω στατικού ηλεκτρισμού. Στην έξοδο των ιόντων ακούγεται ένας ελαφρύς θόρυβος, που δημιουργείται από την ενσωματωμένη γεννήτρια ιόντων

Όταν χτενίζετε μαλλιά με τη λειτουργία ιόντων, προσέχετε να είναι τα μαλλιά σας στεγνά. Η λειτουργία ιόντων έχει καλό αποτέλεσμα μόνο σε στεγνά μαλλιά. Όταν τα μαλλιά σας έχουν μπούκλες ή είναι κοντά, καταπονημένα και φθαρμένα δεν είναι πλέον

UWAGA

wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (np. piec,

wać środków czyszczących do szorowania.

bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.

2. Βουρτσίζετε τα μαλλιά σας από τη ρίζα μέχρι την κορυφή. Για ένα

ακόμα πιο απαλό αποτέλεσμα, επαναλάβετε το βούρτσισμα. Για να αφαιρέσετε τους κόμπους από τις κορυφές των μαλλιών κρατάτε τις

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ιόντων μετά το χτένισμα, πιέ στε το πλήκτρο ιόντων. Η ένδειξη λειτουργίας σβήνει.

9. Καθαρισμός και συντήρηση

νιού. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά.

νια την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.

11. Τεχνικά χαρακτηριστικά

∫ ΠΡΟΣΟΧΗ

10. Απόρριψη

υδράρνυρο

• Μοντέλο: HT10

τούφες τεντωμένες και βουρτσίζετε τις κορυφές μέχρι να φύγουν όλοι οι κόμποι. Προσέξτε να μην τραβάτε τις ρίζες των μαλλιών

ρίες και μην χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή πριν στεγνώσει εντελώς

• Για να αποφύγετε βλάβες της συσκευής, αφαιρέστε πριν από τον καθαρισμό τις παταρίες από τη συσκευή.
Προστατέψτε τη συσκευή από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας και κρατήστε τη μακριά από πηγές θερμότητας

(φούρνους, θερμαντικά σώματα). Καθαρίστε τη συσκευή μετά από τη χρήση με ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο

• Δεν επιτρέπεται να εισέλθει νερό στη συσκευή. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, αφαιρέστε τις μπατα-

πανί. Αν υπάρχουν πολλές ακαθαρσίες μπορείτε επίσης να υγράνετε το πανί με ήπιο διάλυμα σαπου

ποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια

• Κατηγορία προστασίας ΙΙ • Διαστάσεις: 12,0 x 7,4 x 5,4 cm

Με επιφύλαξη σφαλμάτων και αλλαγών

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν

επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μπορεί να πραγματο

Το μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί και έχουν εκφορτιστεί πλήρως πρέπει να τοποθετούνται σε οικολογικούς κάδους με ειδική σήμανση ή στα σημεία συγκέντρωσης ειδικών απορριμμάτων ή να παραδίδονται σε εμπόρους ηλεκτρικών ειδών. Είσαστε

Αυτά τα σύμβολα βρίσκονται στις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει

υποχρεωμένοι από τη νομοθεσία να φροντίσετε για τη διαχείριση των μπαταριών

• Μπαταρίες: 2 μπαταρίες ΑΑΑ 1,5 V • Βάρος: περίπου 90 g

7. Ввод в эксплуатацию Установка батареек Нажмите кнопку разблокировк 2. Потяните крышку отделения для батареек вверх. 3. Вставьте батарейки, входящие в комплект поставки. При установке соблюдайте правильну 4. Закройте крышку отделения для батареек.

Расчесывание волос Для включения функции ионизации нажмите кнопку ионизации. Индикатор работы начнет мигать. Из выпускного отверстия для щают образование статического заряда в волосах. С их помощью волосы перестают электризоваться. Вы услышите тихий шум из выпускного отверстия для ионов, который возникает из-за работы встроенного генератора ионов.

Если у Вас вьющиеся, непослушные или поврежденные волосы, эффект придания блеска 2. Расчесывайте волосы, начиная от корней до кончиков. Чтобы волосы







Colocar as pilhas Carregue no botão de destravamento 2. Tire a tampa do compartimento das pilhas puxan-

7. Colocação em funcionamento

do-a para cima. Coloque as pilhas fornecidas no compartimento das pilhas. Assegure-se de que coloca as pilhas de

· Não utilize baterias recarregáveis

 Não desfaça, não abra nem triture as pilhas 6. Descrição do aparelho

acordo com a polaridade correta (+/-). 4. Volte a fechar o compartimento das pilhas colocando 8. Utilização

Pentear os cabelos 1. Para ativar a função de ionização, prima o botão de ionização. A luz piloto acende-se. Agora, começam a sair da saída de ionização iões negativos que contrariam a carga estática dos cabelos. Desta forma impede-se que os cabelos carregados de eletricidade estática figuen

eriçados. Ouve-se um ligeiro ruído de fluxo na saída de ionização que é gerado pelo gerador de iões integrado no aparelho. Quando pentear os seus cabelos com a função de ionização ativa, assegure-se de que os cabelos estão secos. A função de ionização só surte efeito em cabelos secos

Se tiver cabelos encaracolados, curtos, cansados ou danificados, o efeito sedoso e acetinado

10. Eliminação

Classe de proteção II
 Dimensões: 12,0 x 7,4 x 5,4 cm

Pb Cd Hg

Salvo errores y modificaciones

Возможны ошибки и изменения

Denois da utilização. limpe o aparelho com um pano macio e ligeiramente hume

Pb Cd Hg

Salvo erro ou omissão